



ZONDAG VAN HET LAATSTE OORDEEL - EN VAN DE LAATSTE VLEESSPIJZEN -

DE VESPERS VAN ZATERDAGAVOND

Na ps 103, reciteren we het eerste kathisma: Gelukzalig de man

HEER IK ROEP ... *we zingen 10 stichieren: 6 van de opstanding van de oktoich, en de volgende 4 van het triodion:*

t. 6 _ Wanneer Gij k^om^en g^aat * om rechtvaardig te oordelen, rechtvaardigste Rech - ter, * g^ezeten op de troon van uw heerlijkh^eid, * m^et de rivier van vuur voor uw rechterstoel, * t^erwijl Gij allen die in angst verkeren tot U trekt; * wanneer de hemelse Krachten rond U staan, * en de mensen vol schrik worden geoordeeld, * volgens wat ieder heeft gedaan: * spaar ons dan, o Chris - tus, * maak ons deelachtig aan het lot der verlost^en; * want Gij zijt de Barmhartige, ** en wij roepen U aan in geloof. _

t. 6 _ Dan worden de boeken geòpènd, * én komen de daden der mensen aan het licht * voor Uw niet te verdragen Rēchterstoel. * Hét hele dal weerklinkt van gewēeklaag, * bij het zien hoe de zondaars door uw rechtvaardig oor - deel * verwezen worden naar de eeuwigè straf. * Maar dan wenen zij vergeefs, o Medelijddēde; * daarom roepen wij nu, o Goede tot U: * Spaar dan ons die U bezin - gen, ** Gij Die alleen barmhartig zijt. _

t. 6 _ Op die dag weerklinken de bazuinen; * dé graven openen zich * én bevend zal heel de mensheid verrij - zen. * Zij die goed gedaan hebben, zullen zich in vreugde verheugen * in de verwachting van het loon, * maar de zondaars sidderen, verschrikkelijk wē - nend, * nu zij van de uitverkorenen worden afgescheiden * en naar de eeuwige straf worden gezonden. * Heer der heerlijkheid, * heb medelijden met ons in uw goedheid, ** en deel ons het lot toe van hēn, die U hebben liefgē had. _

t. 6 _ Wenend moet ik klagen, * wanneer ik denk aan het eeuwige vuur * én de uiterste duisternis, * aan de onderwereld en de knagende worm, * het tandengeknars en de eeuwige pijn - nen, * die komen over hen die te zwaar hebben gezon - digd, * én U, de oneindig Goede door hun boos opzet tot toorn hebben gebracht, * én van wie ik een der eersten ben in mijn ongeluk. * Maar red mij, o Rechter, in uw barmhartigheid, ** want Gij zijt de Medelijddēde. _

Eer ...

t. 8 / Wanneer de zetels worden opgesteld, * de boeken opengeslagen, * en God nederzit voor het gericht, * wee, welk een vrees zal er dan heer - sen. * Wanneer de engelen vrezend staan, * terwijl een rivier van vuur voor Zijn voeten stroomt: * wat zullen wij, mensen, dan doen, * die voor zoveel zonden verantwoordelijk zijn? * Wanneer wij horen, * hoe Hij de gezegenden van zijn Vader roept in zijn Koninkrijk, * doch de zondaars wegzendt tot de eeuwige straf, * wie zal dan standhouden in dat vreeswekkend oordeel? * Maar Verlosser, Gij enig Menslievende, * koning aller eeuwen, * wend mij om door mij te bekeren voor de tijd van het einde komt, ** en ontferm U over mij. /

Nu en ... *Theotokion (Dogmatikon) van de lopende toon*

Intocht, Vreugdevol Licht ..., en het Prokimen van de zaterdag

LITIE *stichieren van het kloosterfeest*

Eer ... *idiomelon*

t. 7 / Nu wij de geboden des Heren kennen, * moeten wij er ook naar handelen. * Laat ons dus de hongerigen spijzigen, * de dorstigen drinken, * de naakten kleding geven, * de vreemdelingen onderdak verlenen, * de zieken en de gevangenen bezoeken, * opdat Hij, Die heel de wereld oordelen zal, * ook tot ons die woorden moge spreken: * Komt, gezegenden van mijn Vader, ** be-erf het Koninkrijk dat voor u is bereid. /

Nu en ... *theotokion*

t. 7 // Onder uw bescherming vluchten wij, alle aardgeborenen, o Vrouwe:
* en roepen tot u, o Moeder Gods: * Gij zijt onze hoop, ** en red onze
zielen uit onze onmetelijke overtredingen. _

APOSTICHEN *van de opstanding en volgens het alfabet*

Eer ...

t. 8 // Wee mij, o duistere ziel, * hoe lang nog zult gij u niet afkeren van
het kwaad? * hoelang nog zult gij neerliggen in lichtzinnigheid? *
Waarom denkt ge niet aan het vreeswekkende uur van de dood? *
Waarom siddert ge niet voor de beangstigende rechterstoel van de
Verlos - - ser? * Hoe zult gij u daar kunnen verdedigen? * hoe ver-
antwoording afleggen? * Uw werken zijn daar om u te beschul - digen,
* uw daden zullen u aanklagen. * Gedenk toch, o ziel, dat de tijd nabij
is; * spoed u om vol geloof te roe - - pen: * Ik heb gezondigd, Heer,
tegen U heb ik ge - zon - digd. * Maar ik ken uw barmhartigheid,
Menslievende; * neem mij niet weg van uw rechterzijde, Goede
Her - - der, ** omwille van uw grote gena - - de. /

Nu en ...

t. 8 / Ongehuwde Maagd, die God op onzegbare wijze in uw vlees ont-
vangen hebt, * Moeder van God de Allerhoog - - ste, * aanvaard de
smeekbeden van uw dienaren, onbevleek - te, * die allen reiniging
schenkt van overtredingen. * Nu gij onze smekingen hebt aange-
no - - men ** smeeek ook gij dat wij allen worden gered. /

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΑ

Verheug u Moeder Gods en Maagd ... (3x), en broodwijding.

Indien geen vigilie: Tropaar van de opstanding, Eer ... Nu en ... en het slottheotokion uit de oktoïch.

ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΚΟΝ

ps. 50; de Drieëenheidsanon; Litie; Triadika, Heilige God ... en (i.p.v. de hypakoï:) de rouwmoedige troparen: Ontferm u over ons ...

METTEN

*Na de hexapsalm zingen we **God is Heer ...**, gevolgd door het opstandingstropaar (2x) en het theotokion van dezelfde toon.*

De kathisma -zangen uit de oktoïch.

*Als derde kathisma: psalm 134,135 (polyeleos) **en 136: Aan de stromen van Babylon ...** (zie bijlage) gevolgd door de opstandings-eulogitaria.*

*Hypakoï, anabathmi en prokimen van de toon. Alles wat adem heeft ..., opstandingsevangelie en **Nu wij Christus' opstanding ... Psalm 50, gevolgd door Open voor mij de poort van berouw ...** (zie p. 7). Heiligenlitanie.*

DE CANONS** We gebruiken 4 troparen (incl. irmos) van de Opstandings-canon en 2 van de Moeder Gods; dan de canon van het Triodion, met 8 troparen; als katavasia irmen toon 6 van de canon van het Triodion: **Een Helper ...

CANON VAN HET TRIODION - TOON 6 - VAN THEODORUS DE STUDIET

EERSTE ODE

t.6 Een helper en beschermer ...

Ik sidder wanneer ik denk aan de vreeswekkende dag van Uw onzegbare wederkomst, en met vreze zie ik uit naar de dag dat Gij zult neerzitten om de levenden en de doden te oordelen, mijn almachtige God.

Wanneer Gij zult komen, God, omringd door de ontelbare duizenden van de hemelse engelen-scharen, laat dan ook mij, arme, U op de wolken tegemoet mogen trekken, o Christus.

Kom, mijn ziel, denk aan dat uur en die dag, dat God voor aller ogen zal verschijnen. Klaag en ween, opdat Hij u rein moge vinden in het uur van het onderzoek.

Bevreesd ben ik, verschrikt voor het onuitblusbare vuur van de hel, voor de knagende worm en het tandengeknars. Vergeef mij dan, spreek mij vrij, o Christus, en neem mij op in de rijen van Uw uitverkorenen.

Het verlangde woord dat Uw heiligen uitnodigt tot de vreugde, geef dat ook ik, arme, dat moge vernemen. Doe ook mij deelhebben aan het onzegbaar geluk van het hemels Koninkrijk.

Treed niet met mij in het gericht om mijn werken aan het licht te brengen, mijn woorden te onderzoeken en mijn opwellingen te beoordelen. Maar zie in Uw barmhartigheid voorbij aan mijn slechte daden, en red mij, Almachtige.

Eer ...

Eenheid in Drie Personen, Heerschappij Die over alles gebiedt, oorsprong van alle volmaaktheid, en ieder begin te boven gaand, red ons: Vader, Zoon en Heilige Geest.

Nu en ... *theotokion*

Wie heeft een zoon gebaard zonder vaderlijk zaad? Hij is het Die uit de Vader geboren is zonder moeder. Hoe onbegrijpelijk is dit wonder, want gij, Alreine, hebt Hem gebaard, Die niet is gezaaid volgens de vaderlijke wet.

katavasia t. 6 _ Een hēlper en bēschērmēr * werd Hij mij tōt rēdding. * Hīj is mijn God en ik zing Hem ter ēer, * mijns vaders God, * en Hem verhef ik, ** want heerlijk heeft Hij Zich verheerlijkt. _

DERDE ODE

t.6 Bevestig, Heer op de rots ...

De Heer komt, en wie verdraagt de vreze voor Zijn komst? Wie mag het wagen te verschijnen voor Zijn aangezicht? Bereid u voor, mijn ziel, om Hem te ontmoeten.

Laat ons op tijd zijn en wenen en ons met God verzoenen vóóordat het einde komt. Want schrikwekkend is het gericht, waar wij allen onverhuld moeten verschijnen.

Ontferm U, Heer, ontferm U over mij, zo roep ik tot U, wanneer Gij zult komen met Uw engelen, om ieder naar zijn werken te vergelden.

Hoe zal ik de ondraaglijke toorn van Uw oordeel kunnen verdragen, want ik heb niet gehoorzaamd aan Uw voorschrift. Maar spaar mij, Heer, spaar mij in het uur van het gericht.

Bekeer u en jammer, ongelukkige ziel,
voordat het feest des levens eindigt,
voordat de Heer de deur van de bruiloftszaal sluit.

Gezondigd heb ik, Heer, zoals geen der stervelingen; ik heb meer dan ieder mens slecht gehandeld. Toon mij vóór het gericht Uw erbarmen, o Menslievende.

Eer ...
Enkelvoudige, ongeschapen, Eenheid, beginloze Natuur,
Die in de Drievoudigheid der Personen bezongen wordt:
red ons die in geloof Uw macht aanbidden.

Nu en ... *theotokion*

In een geboorte zonder zaad, hebt gij, Alreine, het levende Woord doen ontspruiten, Dat in uw schoot het vlees heeft aangenomen zonder verandering te ondergaan. Ere zij uw baren, Moeder van onze God.

katavasia t. 6 _ Bevéstíg, H^éer op de r^òts van U^w ge- b^oden * mⁱjn w^ankelend h^àrt,
** want Gij alle^én zijt heⁱlig en He^er. _

Kondaak en Ikos van de Opstanding

KATHISMAZANG

t.1 < Uw rechterstoel is vreeswekkend, het oordeel r^echtv^aardig, *
slecht zijn mijn w^er- k^en. * H^aast U, Barmhartige, om mij te
r^edden; * sp^reeK mij v^rij van de e^euwige s^traf. * Verlos mij, Meester,
van het lot der b^okken, * en geef mij te mogen staan aan Uw r^ech^ter-
h^and, ** alle^rrechtvaardigste Rech- ter. _

theotokion

t.1 _ Uw God en uw Schepper, * Die het heelal heeft geformeerd, *
 hebt gij door Gods Geest * een plaats geboden in uw shoot, Alreine. *
Ongerept hebt gij Hem gebaard; * Hem verheerlijken wij, *
 en u, Maagd, bezingen wij * als het paleis van de Koning der heerlijk-
heid, ** en als de losprijs der wereld. _

en nog een kathisma-zang:

t.6 _ Ik denk aan die vreeswekkende dag, * en ween over mijn slechte
daden; * hoe zal ik verantwoording afleggen voor de onsterflijke
Koning? * hoe zal ik, Verloren Zoon, de Rechter durven aan-
 schouwen? * Barmhartige Vader, * eniggeboren Zoon, * en Heilige
Geest, ** ontferm U over mij. _

Eer ...

t.6 _ Wanneer Gij U nederzet in het dal der zuchten, * op de plaats die
 Gij bereid hebt, Barmhartige * om het rechtvaardig gericht te houden,
 * onthul dan niet mijn heimelijke daden, * maak mij niet te schande
 voor de engelen; ** maar spaar mij, God en ontferm U over mij. _

Nu en...

t.6 _ Goede hoop der wereld, * Moeder Gods en Maagd, * ik smeek
 alleen om uw ontzagwekkende verdediging, * Heb medelijden met
 het kwetsbare volk, * en bid tot de barmhartige God, * dat onze
 zielen gered mogen worden van iedere dreiging. ** want gij alleen
 zijt de gezegende. _

VIERDE ODE

t.6 De profeet werd bevreesd ...

Nabij komt die Dag! Reeds staat het gericht voor de deur. Waak op, mijn ziel! Dit is de dag, waarop allen worden bijeengebracht: koningen en vorsten, rijken en armen. En ieder mens zal naar zijn werken geoordeeld worden.

Allen zullen naar eigen rang onderzocht worden: de monnik en de bisschop, de grijsaard en de jongere, de dienaar en de heer. Geoordeeld zullen worden zowel de weduwe als de maagd. Wee allen, die geen onschuldig leven hebben geleid.

Onomkoopbaar is Uw gericht; niet misleid kan worden Uw rechterstoel. Geen gekunstelde woorden, noch rethorische overtuigingskracht, noch verontschuldigen van getuigen, kunnen het recht misleiden: want bij U, o God, zijn de geheimen van allen bekend.

Laat mij niet komen in het land van de weeklacht; doe mij niet aanschouwen het oord der duisternis, mijn Christus. Laat mij niet boeien aan handen en voeten, o Woord. Laat mij niet uit Uw bruiloftsmaal geworpen worden, omdat ik, ellendige, het gewaad der onvergankelijkheid heb bevlekt.

Wanneer Gij de wereld zult oordelen, en de zondaars afscheidt van de rechtvaardigen, geef mij dan een plaats als één van Uw schapen, en scheidt mij af van de bokken, o Menslievende, zodat ik Uw gezegende stem mag horen.

Als het onderzoek begint, als het boek der werken wordt opengeslagen, wat zult ge dan doen, arme ziel? Hoe zult ge u verdedigen voor de stoel van de rechter? Ge zijt immers niet in staat om aan Christus, Die u geschapen heeft, de vruchten van gerechtigheid te brengen!

Bij het horen van de weeklacht van de rijke vanuit de gloed der pijnen, moet ik, arme, wenen en klagen. Ik val immers onder hetzelfde oordeel. Daaom smee ik: Ontferm U over mij, Redder der wereld, in het uur van het gericht.

Eer ...

Ik verheerlijk de Zoon van de Vader als het licht van de Zon, en de Geest als een straal van die Zon. De Zoon is geboren, de Geest is uitgegaan. Zij zijn de drie mede-aanvangloze Personen, die als één Wezen aanbeden worden door alle schepselen.

Nu en ... *theotokion*

Alreine, gij zijt de Maagd die een Kind hebt gebaard en toch de maagdelijkheid hebt bewaard: gij hebt Hem Die God en Mens is, ter wereld gebracht. Hij is Eén en Dezelfde in beide naturen. Uw wonder Moeder-maagd, brengt ieder die ervan hoort en erover nadenkt in verbazing.

katavasia

t. 6 De proféet wérd bevreesd, * toén hij hoorde van Uw kómst, o Heér, * dat Gij gébo - ren zoudt wor - den uit de Maagd * en dat Gij U aan de men - sen zoudt to - nen * en hij sprak * Uw gerucht heb ik verno - men, * én ik wérd bevreesd ** ére zij Uw mácht, o Heér. _

VIJFDE ODE

t.6 Uit de nacht tot U ontwakend ...

De angst en de schrik die dan zullen heersen, gaan alle beschrijving te boven. Want de Heer Zelf zal komen om alle werken der mensen te oordelen. Wie zou dan niet in ontzetting raken over zichzelf?

De rivier van vuur slaat mij met ontzetting, want ik dreig te worden verteerd. Aan mij knaagt het tandengeknars en het duister van de afgrond. Bezit ik wel daden, waardoor ik barmhartigheid zal vinden bij God?

Spaar, spaar, Heer, Uw dienaar: lever mij toch niet over aan de folteraars, de gevallen engelen, die nooit tot rust zullen komen.

Vorst en abt treft daar hetzelfde lot. Rijk of roemloos, groot of klein, ieder wordt volgens hetzelfde recht geoordeeld. Wee hem, die niet is voorbereid.

Neem weg, spreek vrij, en vergeef mij, o Heer, alles wat ik tegen U heb gezondigd. Maak mij dan, ten aanschouwe der engelen, niet als een veroordeelde tot het vuur van de eindeloze smaad.

Spaar, spaar, Heer, Uw schepsel! Ik heb gezondigd, vergeef mij. Gij alleen zijt van nature rein, en buiten U is er niemand zonder smet.

Eer ...

Als één in Wezen bezing ik U, heilige Drieheid. Gij zijt de oorsprongloze, niet te bevatten, heersende, koninklijke, boven alles volmaakte Eenheid, God, Licht, Leven, en de Schepper der wereld.

Nu en ... *theotokion*

In uw bovennatuurlijk moederschap, eerbiedwaardige, worden de wetten der natuur duidelijk teniet gedaan, want zonder zaad baart gij God, Die voor alle eeuwen door de Vader is voortgebracht.

katavasia

t. 6 ∫ Uijt de nacht tot U ontwakend, o Menslievende, * smEEK ik tot U: verlicht
ook mij * en leid mij volgens Uw geboden, ** en leer mij, Redder, Uw wil te doen.

ZESDE ODE

t.6 Ik riep uit heel mijn hart ...

Bij Uw schrikwekkende wederkomst, o Christus, wanneer Gij zult verschijnen vanuit de hemel; wanneer de zetels worden opgesteld en de boeken geopend: spaar dan, Verlosser, spaar Uw schepsel.

Niets kan u van dienst zijn waar God de Rechter is: geen ijver, noch bedrevenheid, roem noch vriendschap, doch alleen de kracht uit uw eigen werken, mijn ziel!

Gezamenlijk staan daar vorst en abt, arm en rijk, mijn ziel. Daar geldt geen aanzien van de vader, geen moeder kan helpen, geen broeder kan u van de vloek bevrijden.

Sidder, mijn ziel, bij de gedachte aan de uitspraak van de Rechter, en bereid nu al uw verantwoording voor, opdat gij niet veroordeeld zult worden tot de eeuwige boeien.

Heer, zend mij niet van U heen, laat mij niet horen “ga weg”, noch “ga naar het vuur van de Gehenna”, maar laat mij Uw verlangde stem horen, die mij roept met de rechtvaardigen.

Red mij, Heer, van de poort van de hel, van de chaos en de lichtloze duisternis, van de onderwereld, van het onuitblusbaar vuur en van alle eeuwige straf.

Eer ...

Ik bezing de Godheid der drievoudige Eenheid: de Vader, de Zoon en de Goddelijke Geest; de Macht van de ene Heerschappij, onderscheiden in Drie Personen.

Nu en ... *theotokion*

Gij zijt de poort waardoor alleen Hij geschreden is, Die binnentrad en weer uittrad zonder ooit het slot der maagdelijkheid te verbreken, Alreine: Jezus, Die Adam heeft geformeerd, en Die ook uw Zoon is.

katavasia

t. 6 \ Ik riep uit heel mijn hart * tot de God van ontferming; * en Hij verhoorde mij * uit de diep - te van de hades, * en uit het verderf, ** leidde Hij mijn leven terug.

KONDAAK *van Romanos de Melode*

t. 1 _ Wanneer Gij, ó God, in heerlijkheid op aarde wederkomt, * en het heelal siddert, * en een rivier van vuur voor Uw rechterstoel stroomt: * wanneer de boeken geopend en alle geheimen openbaar worden gemaakt; * red mij dan van het onuitblusbare vuur, * en acht mij waardig * om te staan aan Uw rechterhand, ** rechtvaardigste Rechter.

IKOS

Wanneer ik denk aan Uw vreeswekkend oordeel, algoede Heer, en aan de dag van het gericht, dan sidder ik van angst, omdat ik door mijn geweten word aangeklaagd. Wanneer Gij zetelt op Uw troon voor het verhoor, is niemand in staat om zijn zonden te ontkennen, want de waarheid leidt het onderzoek, en ieder is door vrees bevangen. Luid woedt het vuur van de Gehenna, de zondaars knarsen hun tanden. Ontferm U daarom over mij vóór het einde, en spaar mij, ** rechtvaardigste Rechter.

SYNAXARION *van de datum, en daarna:*

Deze dag herdenken wij de niet omkoopbare Wederkomst van onze Heer Jezus Christus.

vers: Wanneer Gij, de Rechter van het heelal, zult zetelen om heel de aarde te oordelen, acht mij dan waardig om van U het woord te horen: "Kom!"

Hierna volgt een uitleg.

Door Uw onzegbare liefde, Christus onze God, acht ons waardig om Uw zo innig verlangde woorden te horen, en tel ons onder de scharen aan Uw rechterhand; en ontferm U over ons. Amen.

ZEVENDE ODE

t.6 Wij hebben gezondigd ...

Laat ons wenend neervallen vóór dat Oordeel, gelovigen, wanneer de hemelen ineens storten en de sterren vallen, en de gehele aarde wankelt; opdat wij bij het einde genade vinden bij de God van onze vaders.

Het onderzoek is onomkoopbaar, vreeswekkend is het oordeel omdat de Rechter onfeilbaar is. Het geven van geschenken geeft hier geen aanzien, maar spaar mij, o Heer, en verlos mij van Uw angstwekkende toorn.

De Heer komt tot het gericht; wie zal Zijn Aangezicht kunnen verdragen? Mijn ellendige ziel, sidder en zorg dat uw werken gereed zijn vóór de dood komt, opdat gij genade en barmhartigheid vindt bij de God van onze vaders.

Het onuitblusbare vuur jaagt mij vrees aan. Het bittere knagen van de worm en de zielendodende hades vervullen mij met angst. Toch word ik in het geheel niet rouwmoedig. Heer, o Heer, versterk in mij vóór het einde de vreze voor U.

Voor U val ik neer, en in plaats van tranen draag ik U mijn woorden op: Meer heb ik gezondigd dan de overspelige, en ik heb onrecht gedaan, meer dan wie ook op aarde. Maar heb medelijden, Meester met Uw schepsel, en roep mij weer tot U terug.

Keer terug, heb berouw, openbaar uw verborgenheden, zeg tot God, Die alles weet: Gij kent mijn verborgenheden, Gijzelf, enige Verlosser: ontferm U over mij, volgens Uw grote ontferming, zoals David zingt.

Eer ...

De goddelijke Drie bezing ik als Eén in Wezen en de Éne Godheid als Drie Personen. Dat zijn de Vader, de Zoon en de Heilige Geest, één Macht, één Wil en één werkzaamheid. Eén is de drieheilige God: één levenschenkend Koningschap.

Nu en ... *theotokion*

De verheven God treedt naar buiten uit uw schoot als uit een bruidsvertrek, als een Koning, Die heerst over de aarde, bekleed met een door God geweven mantel, die op mystieke wijze purper geverfd is door uw alzuiver bloed, o Ongehuwde.

katavasia

t. 6 \ Wij hebben gezóndigd, de wet overtredén, en onrecht gedaan voor Uw Aangezicht. * Wij hebben niet onderhouden, noch hebben wij gedaan wat Gij ons gebo- den hebt, * maar geef ons niet aan de vernietiging prijs, ** o God onzer Vadersen.

ACHTSTE ODE

t.6 Hem, Die de hemelse scharen ...

Denkend aan de ontmoeting met U bij Uw schrikwekkende wederkomst, o Heer, sidder ik voor de dreigende straf en ben beangst voor Uw toorn. Maar ik roep tot U: red mij voor de eeuwigheid, op dat uur.

Wanneer Gij, God, zult komen om het heelal te oordelen, wie van de aardgeborenen zal dit in zijn angst kunnen verdragen? Want dan zullen het onuitblusbaar vuur en de knagende worm bezit nemen van de veroordeelden, tot in alle eeuwigheid.

Wanneer Gij alles wat ademt bijeen zult roepen om hen te oordelen, o Christus; hoe groot zal dan de angst zijn, hoe schrikwekkend de nood. Want alleen de eigen werken kunnen hulp bieden voor de eeuwigheid.

Rechter over allen, mijn God en mijn Heer, laat mij dan horen het zo innig verlangde woord van Uw Stem. Laat mij Uw heerlijk Licht aanschouwen, laat mij Uw woningen zien, toon mij Uw heerlijkheid, opdat ik mij mag verheugen in alle eeuwigheid.

Rechtvaardige Rechter, ontferm U, o Redder, en verlos mij van de bedreiging van het vuur, dat ik in het oordeel terecht zal moeten ondergaan: vergeef mij vóór het einde door deugd en berouw.

Wanneer Gij, Barmhartige, als Rechter zult zetelen, en Uw ontzagwekkende heerlijkheid zult tonen, Christus, welk een angst zal er dan heersen! Want de vuuroven zal branden, allen zullen beven voor Uw onweerstaanbare Rechterstoel.

Zegenen wij de Vader, de Zoon en de Heilige Geest.

Ik vereer God, Die één in Wezen is, en ik bezing de Drie Hypostasen, elk onderscheiden van elkaar en niet verschillend. Er is immers Eén Godheid in Drie Personen: Vader, Zoon en Goddelijke Geest.

Nu en ... *theotokion*

Uit uw stralende schoot trad Christus tevoorschijn als een Bruidegom uit het bruidsvertrek. Voor allen die in het duister zijn, deed Hij een groot Licht opstralen. Hij schittert als de Zon der Gerechtigheid, Alreine, en Hij heeft de hele wereld verlicht.

Loven, zegenen en aanbidden wij ... *katavasia:*

t. 6 \ Hem, Die de hemelse scharen verheerlijken, en voor Wie de Cherubim en de Serafim beven: * alles wat adem heeft * en ieder schepsel, ** bezingt Hem, zegent en verheft Hem in alle eeu-wen. _ (

NEGENDE ODE

t.6 *Onverklaarbaar is het baren ...*

De Heer komt om de zondaars te straffen en de rechtvaardigen te redden. Laat ons sidderen en klagen, laat ons denken aan die dag, waarop alle verborgenheden en geheimen der mensen worden onthuld, om hen naar recht te oordelen.

Mozes werd door vrees en ontzetting bevangen toen hij U rugwaarts mocht aanschouwen. Hoe zal ik, ellendige, het kunnen verdragen om Uw Aangezicht te zien, wanneer Gij vanuit de hemel komt? Spaar mij dan, Barmhartige, en werp op mij Uw genadige blik.

Daniël was bevreesd voor het uur van het gericht; hoe zal het mij dan wel te moede zijn, Heer, wanneer ik, arme, tot U moet naderen op die vreeswekkende Dag? Schenk mij om U vóór het einde welgevallig te dienen, om Uw koninkrijk te beërven.

Reeds is het vuur bereid en de knagende worm, maar ook de heerlijkheid, de verkwikking, het avondloos Licht en de vreugde voor de rechtvaardigen. Welk een geluk zal het zijn om het eerste te ontgaan en het andere te beërven!

Laat de hevigheid van Uw toorn mij niet afwenden van Uw Aangezicht, en laat mij niet Uw afwijzend woord horen, dat mij naar het vuur zendt. Maar laat ook mij met Uw heiligen de vreugde binnengaan van Uw onvergankelijke bruiloftszaal.

Het verstand is gewond, het lichaam verslapt, de geest is ziek, de rede verzwakt, het leven sterft weg, het einde staat voor de deur: en daarom, mijn ongelukkige ziel, wat zult ge dan doen, wanneer de Rechter zal komen om al het uwe te onderzoeken?

Eer ...

Vader, Die alleen de voortbrenger zijt van de eniggeboren Zoon; en Gij, Enige uit de Enige, lichtende afglans van het Licht; en ook Gij, enkelvoudige, enige, Heilige Geest van de enige God, Die in waarheid Heer zijt uit de Heer; o heilige Drieheid-Eenheid: red mij, die U als God belijd.

Nu en ... *theotokion*

Het wonder van uw baren brengt mij in verbazing, Alonbevleete. Hoe kunt gij zonder zaad Hem in uw schoot ontvangen, Die onomvatbaar is? Zeg mij, hoe zijt gij Maagd, terwijl gij toch baart als een Moeder? “Aanvaard in geloof wat de natuur te boven gaat, en aanbid zo het Kind, want bij God is alles mogelijk wat Hij wil.”

katavasia:

t. 6 _ Onv^{er}kl^{aa}rba^{ar} is het ba - ren van wat ontv^{an}gen is z^{on}der zaad * en ongere^{pt} is het moederschap z^{on}der man. * Want Gods Geboorte hernieuwt de natu^{ur}.
** Da^{ar}om willen alle gesl^{ach}ten u rechtgel^{ov}ig als Bruid van God en Moeder verhe^{ff}en. _

Heilig is de Heer onze God ...

EXAPOSTILARION *van het opstandingsevangelie, en van het triodion:*

t. '3a' _ Den - kend aan de vreeswekkende Dag van het oor - deel * en aan uw onzegbare heerlij^{kh}heid, * word ik geheel door vrees bevangen, Heer, en roep bevend tot U: * Wanneer Gij, o Christus, als God in heerlijkheid op aarde wed^{er}komt, * om alle^s te oordelen, * red mij dan, Verlosser, van ied^{er}e straf, ** en acht mij waardig, Meester, om te sta^{an} aan Uw rech^{ter}hand. _

en nog een andere:

t. '3a' / Ziet, nu komt de Dag van de Heer, de Albeheer-ser * Wie kan de vrees voor die wederkomst verdra-gen? * Want het is een dag van toorn: * hoog vlamt op het vuur; * het is de dag waarop de Heer zal zetelen, ** om ieders werken naar waarde te vergel-den.

theotokion

t. '3a' / Den-kend aan het uur van het oor-deel, * en van de schrikwekkende komst van de Menslievende Heer: * beef ik over heel mijn lichaam en roep tot U: * mijn rechtvaardigste Rechter, Die alleen rijk aan barmhartigheid zijt, * neem mij aan nu ik berouw heb, ** op voorspraak van de Moe-der Gods.

LOFPSALMEN *we laten 6 verzen over; we zingen 5 stichieren van de oktoich, en dan de volgende 3 van het triodion:*

t. 6 _ Ik denk aan de dag en het uur, * dat wij allen naakt moeten verschij-nen * als veroordeelden voor de niet omkoopbare Rech-ter. * Dan schalt de bazuin; dan wankelen de grondvesten der aarde; * dan staan de gestorvenen op uit de gra-ven; * en worden allen van gelijke leef-tijd. * ieders geheimen liggen bloot voor Uw Aangezicht; * dan wenen en klagen zij, die op weg zijn naar het uiterste vuur, * omdat zij nooit tot inkeer gekomen zijn * Maar in vreugde en gejubel ** zullen de uitverkoren rechtvaardigen ingaan in de hemelse bruiloftsmaal.

U wil ik belijden, Heer, uit heel mijn hart;
al Uw wonderwerken verhalen.

t. 6 _ O welk een vreeswekkend uur en dag zal het zijn * wanneer de Rechter zal zetelen op de vreeswekkende troon, * dan worden de boeken opgeslagen, * alle werken worden onderzocht * de geheimen uit het duister worden geopenbaard. * De engelen brengen alle volken bijeen; * kom en luister, koningen en heersers, * slaven en vrijen, zondaars en rechtvaardigen, rijken en armen, * want de Rechter komt om heel de wereld te oordelen. * Wie zal in staat zijn om zijn Aangezicht te verdragen, * wanneer engelen aanwezig zijn, * om onze daden te onderzoeken * evenals onze herinneringen en gedachten, * die wij gekoesterd hebben bij dag en bij nacht. * Hoe ontzettend zal dat uur zijn! * Haast u, ziel, voordat het einde komt, * en roep uit: * God, wees mij genadig en red mij, ** want Gij alleen zijt barmhartig. _

Sta op, Heer mijn God, hef Uw hand omhoog;
vergeet Uw armen niet voor altijd.

t. 8 < Toen de profeet Daniël, de man van verlangen * Gods macht zag, riep hij aldus: * Hij zet Zich neer voor het gericht, * en de boeken worden geopend. * Zie, mijn ziel, gij vast? * dan moogt gij uw naaste niet van u wegstoten; * gij onthoudt u van spijzen? * dan moogt gij ook uw broeder niet veroordelen. * opdat gij niet weggestuurd wordt naar het vuur * om te branden als was, ** maar moge Christus u ongehinderd binnenleiden in Zijn Koninkrijk. <

Eer ...

t. 1 < Laten wij ons reinigen, broeders, * door de koningin der deugden; * zie, zij is ons verschenen, * en brengt ons een rijkdom

aan goede ga-ven. * Zij verzacht de wonden van onze hárstochten, * en
 verzoent de zondaars met de Heer. * Laten wij haar dus aannemen met
 vreugde, * en roepen tot Christus, God: * Gij Die opgestaan zijt uit de
 doden, * behoed zonder veroordéling, ** óns die U verheerlijken Die
 alleen zonder zonden zijt.

Nu en ... *Hooggezegend zijt gij ...*

GROTE DOXOLOGIE

IN DE GODDELIJKE LITURGIE

*De typika (psalm 102 en 145) en de Zaligsprekingen. Daarbij vier tro-
 paren uit de Oktoich, en vier troparen uit de 6e ode van de canon van
 het Triodion.*

PROKIMEN TOON 3

PS. 146

so
 mi
 (do)
 Groot is de Heer en groot is Zijn kracht; / en on - ein - dig is Zijn be - grip.

Loof de Heer, want zingen is goed;
 voor God een schone lofzang

APOSTEL § 140 I KOR 8:8 - 9:2

Lezing uit de eerste brief van de heilige apostel Paulus aan de Korinthiërs,

Broeders, voedsel brengt ons niet dichterbij God, want hetzij wij
 wel eten, dan zal ons dat niet tot voordeel strekken; en hetzij wij
 niet eten, dan zal ons dat niet tot nadeel strekken. Maar let erop dat
 de vrijheid die gij hebt niet op een of andere manier een aanstoot wordt
 voor hen die zwak zijn. Want als iemand u, die deze kennis bezit, in een

afgodstempel aan tafel ziet aanliggen, zal dan zijn geweten, omdat het zwak is, er niet toe aangezet worden om afgodenoffers te eten? En zal zo de broeder die zwak is door uw kennis verloren gaan, een broeder voor wie Christus gestorven is? Door zó te zondigen tegen de broeders en hen in hun geweten, dat zwak is, te treffen, zondigt gij tegen Christus. Daarom, als het voedsel mijn broeder doet struikelen, dan zal ik in eeuwigheid geen vlees meer eten, opdat ik mijn broeder geen oorzaak geef tot struikelen. Ben ik niet een apostel? Ben ik niet vrij? Heb ik niet Jezus Christus, onze Heer, gezien? Zijt gij niet mijn werk in de Heer? Als ik voor anderen geen apostel ben, dan ben ik het toch wel voor u, want gij zijt het zegel van mijn apostelschap in de Heer.



ALLELUJA

TOON 8

PS. 94



Kom, laat ons jubelen voor de Heer;
laat ons juichen voor God, onze Heiland.

Laat ons voor Zijn aanschijn treden met belijdenis,
en met psalmen juichen voor Hem.

EVANGELIE

MT 8 106

MT 25 : 31-46

De Heer zei: Wanneer de Zoon des mensen zal komen ...

COMMUNIE-VERS

Loof de Heer, vanuit de hemelen ...